

VISION

installation:innovation

TM-CC TECHMOUNT

OWNERS MANUAL

GUIDE DE L'UTILISATEUR

MANUAL DE USUARIO

GEBRUIKERSHANDLEIDING

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUALE DEL PROPRIETARIO

INSTRUKCJA OBSŁUGI

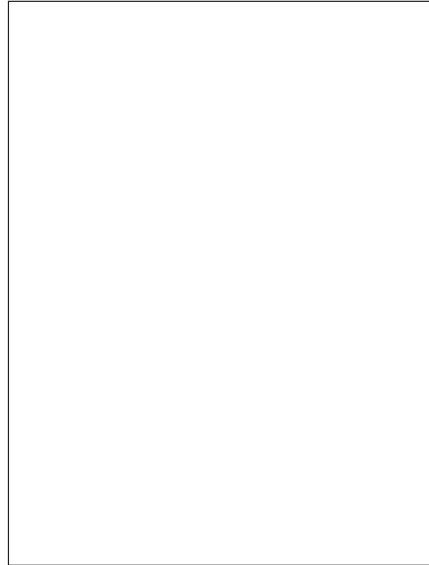
MANUAL DE UTILIZADOR

www.visionaudiovisual.com



PROJECTOR TM-CC TECHMOUNT OWNERS MANUAL

Congratulations on your choice of the Vision TM-CC TECHMOUNT. In order to obtain the best performance please be sure to read this owner's manual and use your product only in accordance with the instructions. An electronic version of this manual and further information can be found on www.visionaudiovisual.com



WARNINGS

During installation take care to adhere to workplace health and safety laws:

- Attach the bracket to a rated load-bearing structure. **NEVER MOUNT CAGE OR BRACKET DIRECTLY TO A FALSE CEILING!**
- Do not cut or drill any parts above head height. This should all be done using the correct safety equipment at floor level.
- Avoid overstretching which might result in the ladder tipping over.
- SWL (safe working load): 10kg

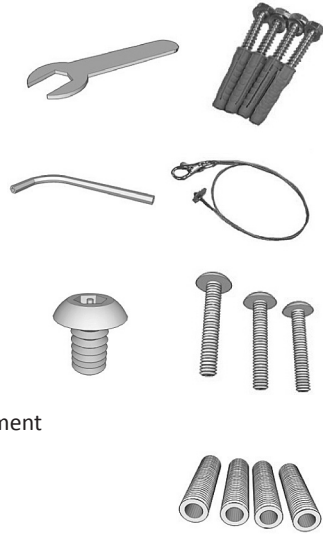
If you are unsure about the load-bearing capacity of the structure you are attaching the bracket to, we recommend testing it with your body weight by hanging off it gently. If you are uncomfortable doing this, it is probably not safe.

Vision is a partner in the TÜV SÜD product certification system. All applicable certification is provided by TÜV. All products are designed and imported into the EU by 'Vision' who is wholly owned by 'Computer 2000 Distribution Ltd.', Registered in England Nr. 01691472 at Hampshire House, Wade Road, Basingstoke, Hampshire RG24 8NE



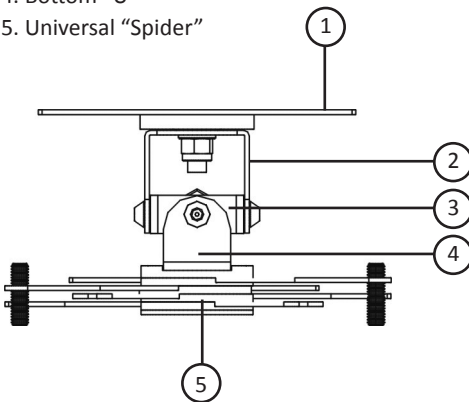
CONTENTS

- 1 x Assembled Bracket
- 1 x Spanner
- 1 x Fall-arrest safety cable
- 4 x M10 bolts with plastic rawl plugs for ceiling attachment
- 1 x Hex Key
- 4 x M8x14 Pin Hex Bolts
- 4 x Threaded sleeves
- 4 x M6x43 bolts for projector attachment
- 4 x M5x43 bolts for projector attachment
- 4 x M4x43 bolts for projector attachment
- 4 x M3x43 bolts for projector attachment
- 4 x M2.5x43 pan slot bolts for projector attachment



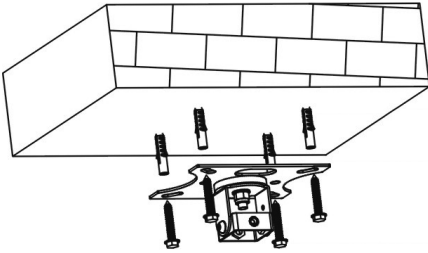
BRACKET PARTS

1. Ceiling Plate
2. Top "U"
3. Square Section
4. Bottom "U"
5. Universal "Spider"

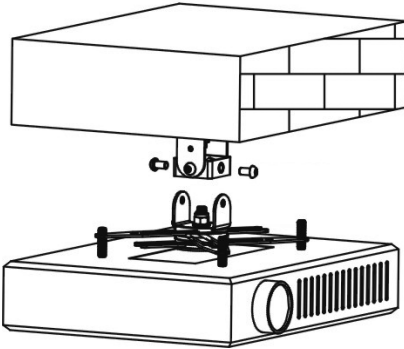


INSTALLATION INSTRUCTIONS

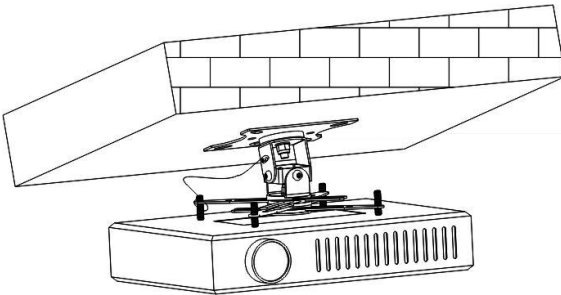
1. Fix ceiling plate assembly to ceiling. M10 bolts and plastic plugs are included for attachment to masonry. For wood, concrete, and steel use appropriate fixings.



2. On the ground attach spider assembly to bottom of projector.
3. Take projector/spider assembly up ladder and attach to ceiling plate assembly using 2 x M8 pin-hex bolts provided.



4. Fix fall-arrest tether to the 'Top U' part and projector. Adjust tilt of projector, then tighten all bolts.



WARRANTY

This product comes with a 2-year return to base warranty, effective from the date of purchase. This warranty applies only to the original purchaser and is not transferable. For the avoidance of doubt, this will be taken from the information held by the appointed national distributor at the point of sale. The liability of the manufacturer and its appointed service company is limited to the cost of repair and or replacement of the faulty unit under warranty, except for death or injury (EU85/374/EEC). This warranty protects you against the following:

- Faulty welds resulting in the product not safely performing its task within the recommended SWL (safe working load).
- Poor finishing resulting in the product not being able to be assembled.
- External corrosion if identified within 24 hours of purchase. The inside of the pipe is not powder-coated, so light corrosion may develop over time. This is normal and does not adversely affect the load-bearing capability of the product, therefore it is not covered in this warranty.

If you find you do have a problem with this product, you should contact the AV reseller you purchased this product from. The original purchaser is responsible for shipment of the product to the manufacturer's appointed service centre for repair. We will endeavour to return repaired units within 5 working days, however this may not always be possible in which case it will be returned as soon as practically possible. This warranty does not protect this product against faults caused by abuse, misuse, or incorrect installation which might be caused by ignoring the guidelines set out in this manual. If failure is not covered by this warranty, the owner will be given the option to pay for labour and parts to repair the unit at the service company's standard rate.

PROJECTOR TM-CC TECHMOUNT OWNERS MANUAL

Félicitations, vous venez d'acquérir la TECHMOUNT PROJECTOR TM-CC. Afi n d'obtenir la meilleure performance possible, assurez-vous de vous conformer aux instructions fournies dans le guide de l'utilisateur. Une version électronique du guide et des informations complémentaires sont disponibles sur notre site : www.visionaudiovisual.com



AVERTISSEMENTS

Pendant l'installation, veillez à suivre les règles de sécurité suivantes:

- Attachez le support à une structure officiellement capable de supporter une telle charge. **NE JAMAIS MONTER LA CAGE OU LE SUPPORT A UN FAUX PLAFOND!**
- Ne pas effectuer de perçage ni de découpage au dessus du niveau de votre tête. Toujours les effectuer au sol en utilisant le matériel adéquat.
- Evitez de trop vous étirer sur l'échelle, vous risqueriez de vous renverser.
- Charge de Travail sans Danger (SWL) : 10kg

Si vous n'êtes pas sûrs de la capacité de charge de votre structure, nous vous recommandons un test au préalable en utilisant votre propre poids corporel afi n d'en vérifier la solidité. Si vous ne vous sentez pas confortable, la structure n'est probablement pas adéquate.

Vision est l'un des partenaires du système de certification produit TÜV SÜD. Toutes les certifications pertinentes sont fournies par TÜV. Tous les produits sont conçus et importés dans l'UE par Vision, qui est une propriété exclusive de Computer 2000 Distribution Ltd., enregistrée au Royaume-Uni n° 01691472 Hampshire House, Wade Road, Basingstoke, Hampshire RG24 8NE



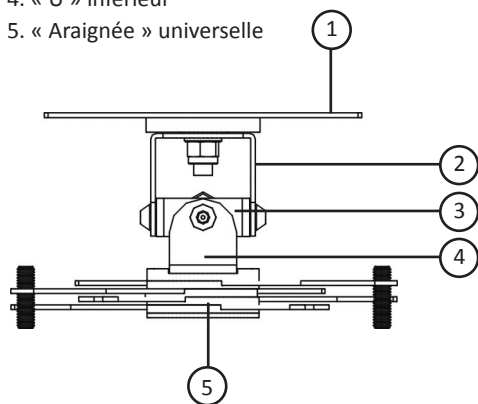
CONTENU

- 1 x Support Assemblé
- 1 x Clé
- 1 x Cable de sécurité anti-chute
- 4 x Boulons M10 avec chevilles plastiques pour fixation plafond
- 1 x Clé BTR
- 4 x M8x Boulons Hex 14 Broches
- 4 x Manchons Filetés
- 4 x M6x43 Boulons pour fixation projecteur
- 4 x M5x43 Boulons pour fixation projecteur
- 4 x M4x43 boulons pour fixation projecteur
- 4 x M3x43 Boulons pour fixation projecteur
- 4 x M2.5x43 "pan slot" Boulons pour fixation projecteur



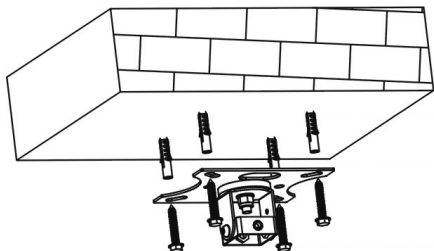
PIECES DU SUPPORT

1. Plaque de fixation au plafond
2. « U » supérieur
3. Section carrée
4. « U » inférieur
5. « Araignée » universelle

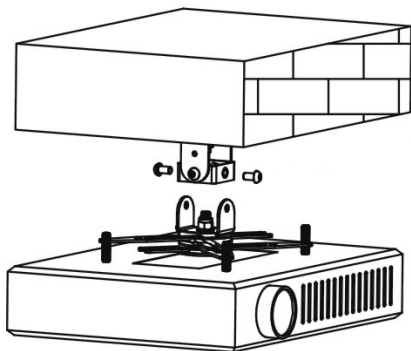


INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

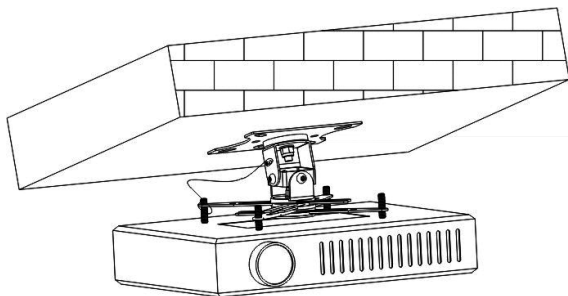
1. Fixez la plaque de fixation au plafond. Des boulons M-10 et des chevilles en plastique sont fournis pour la fixation dans la maçonnerie. Utilisez les fixations appropriées pour fixer l'appareil dans du bois, du béton et de l'acier.



2. Montez l'araignée sur la partie inférieure du projecteur.
3. À l'aide d'un escabeau, fixez l'ensemble araignée / projecteur à la plaque de fixation au plafond à l'aide des deux écrous hexagonaux M8 fournis.



4. Fixez le câble antichute à la partie en « U » supérieure et au projecteur. Réglez l'inclinaison du projecteur et serrez tous les boulons.



GARANTIE

Ce produit a une garantie de 2 ans qui prend effet le jour de l'achat. Cette garantie concerne uniquement l'acheteur initial et n'est pas transférable. Afin d'éviter tout doute, l'information référente sera celle du revendeur du lieu d'achat. La responsabilité du fabricant et du revendeur est limitée au coût de réparation et du remplacement de l'unité sous garantie, excepté la mort ou des dommages (EU85/374/EEC). La garantie vous protège contre:

- Fabrication défectueuse ayant pour effet une performance non conforme au SWL (Norme de Travail Sans Danger).
- Fini de mauvaise qualité ayant pour conséquence une impossibilité de montage.
- Corrosion externe si vous nous en notifiez dans les 24h suivant l'achat. L'intérieur du tuyau n'est pas poudré alors une légère corrosion peut se développer à long terme. Ceci est normal et ne devrait pas affecter la capacité de charge du produit, ceci n'est donc pas couvert par la garantie.

Si vous avez un problème avec ce produit, vous devez contacter le revendeur. L'acheteur d'origine est responsable de la livraison du produit au centre de service de réparation. Nous ferons de notre possible pour vous retourner les unités réparées sous 5 jours ouvrables. Cependant, ceci n'est pas toujours possible auquel cas nous nous engageons vous la faire parvenir le plus rapidement possible. Cette garantie ne protège pas l'unité contre des défauts causés par abus, mauvaise utilisation, installation incorrecte issus d'un mauvais suivi des conseils dans ce guide. Si la faute n'est pas couverte ci-dessus, l'acheteur aura le choix de payer pour la réparation et les pièces requises aux prix standards établis par le fabricant.

PROJECTOR TM-CC TECHMOUNT

MANUAL DE USUARIO

Felicidades por escoger este Vision PROJECTOR MT-CC TECHMOUNT. Para obtener mejores resultados, por favor lea este manual, y utilice este producto sólo de acuerdo con las instrucciones.

Una versión electrónica de este manual y más información se puede encontrar en www.visionaudiovisual.com



ADVERTENCIAS

Durante la instalación asegúrese de seguir las leyes de salud y seguridad en el trabajo:

- Sujete el soporte a una estructura que pueda aguantar el peso. **NUNCA MONTE LA CAJA Y SOPORTE DIRECTAMENTE A UN FALSO TECHO!**
- No corte o perforo partes arriba de la altura de su cabeza. Todo esto deberá ser hecho usando el equipo correcto de seguridad al nivel del piso.
- Evite sobreestirar, ya que esto puede resultar en que la escalera se caiga.
- SWL (peso de trabajo seguro): 10kg

Si no está seguro de la capacidad de aguante que tiene la estructura a la cual está sujetando el soporte, le recomendamos probarlo con su propio peso, colgándose de él con cuidado. Si no se siente cómodo haciendo esto, lo mas probable es que no es seguro.

Vision participa en el sistema de certificación de productos TÜV SÜD. TÜV proporciona todas las certificaciones aplicables. Vision, sociedad participada al 100% por Computer 2000 Distribution Ltd., registrada en Inglaterra con el número 01691472 en Hampshire House, Wade Road, Basingstoke, Hampshire RG24 8NE, diseña e importa todos los productos a la UE.



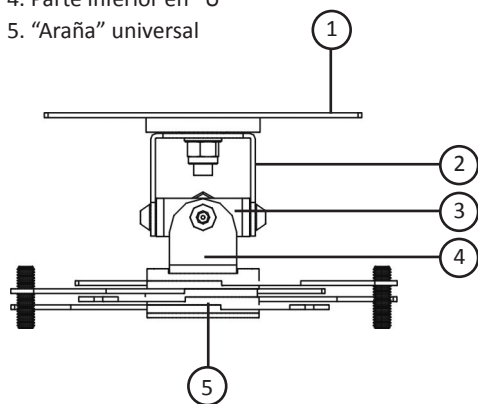
CONTENIDO

- 1 x Soporte montado
- 1 x Llave de tuercas
- 1 x Cable de seguridad anticaída
- 4 x Tornillos M10 con tapas de plástico para sujetar al techo
- 1 x Llave Hexagonal
- 4 x Tornillos Hexagonales 14 clavijas M8
- 4 x Casquillo Roscado
- 4 x tornillos para sujetar proyector M6x43
- 4 x tornillos para sujetar proyector M5x43
- 4 x tornillos para sujetar proyector M4x43
- 4 x tornillos para sujetar proyector M3x43
- 4 x "Pan slot" tornillos para sujetar proyector M2.5x43



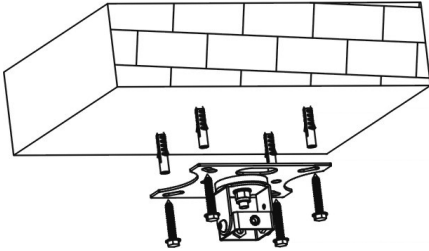
PARTES DEL SOPORTE

1. Placa de techo
2. Parte superior en "U"
3. Sección cuadrada
4. Parte inferior en "U"
5. "Araña" universal

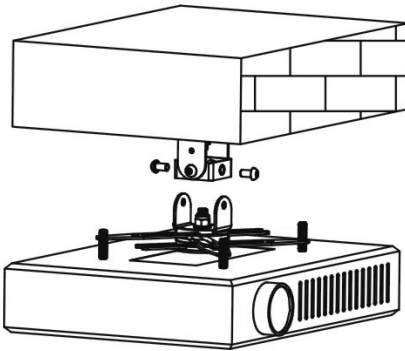


INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

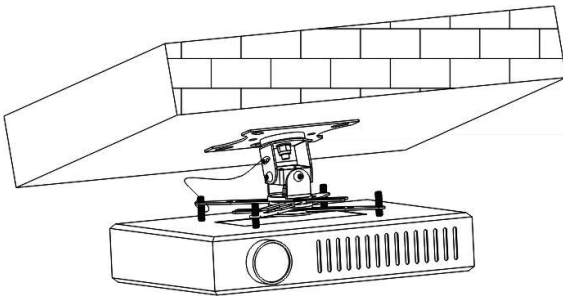
1. Sujete el conjunto de la placa de techo al mismo. Están incluidos pernos M10 y tacos de plástico para la sujeción a la mampostería. Para madera, hormigón y acero utilice las fijaciones apropiadas.



2. Sujete el conjunto de la araña a la parte inferior del proyector en el suelo.
3. Levante el conjunto de araña/proyector con una escalera y sujételo al conjunto de la placa del techo utilizando los 2 pasadores hex. M8 suministrados.



4. Sujete la traba de retención de caídas a la pieza 'Superior en U' y al proyector. Ajuste el basculamiento del proyector y después apriete todos los pernos.



GARANTIA

Este producto viene con una garantía de 2 años regreso a base, efectivo desde la fecha de compra. La garantía se aplica solamente al comprador original y no es transferible. Para evitar cualquier duda, esto se tomará de la información guardada por el distribuidor nacional al punto de venta. La responsabilidad del fabricante y su compañía apuntada está limitada al costo de reparación o el reemplazo del producto defectuoso bajo garantía, a excepción de muerte o de lesión (EU85/374/EEC). Esta garantía lo proteje contra lo siguiente:

- Soldaduras defectuosas, provocando que el producto no permita realizar la tarea requerida con el peso recomendado para su uso de forma segura.
- Acabado pobre, resultando en no poderse montar completamente el producto.
- Corrosión externa si se identifica en los primeros 21 días tras la compra. Si la parte interior del tubo no está recubierta de polvo, es posible que algo de corrosión se puede producir con el tiempo. No obstante, esto es normal y no afecta a la capacidad de soportar el peso del producto. Este hecho no está cubierto por esta garantía.

Si encuentra que tiene algún problema con este producto, por favor contacte con el vendedor de Audio Visuales donde lo compró. El comprador original es responsable por el envío del producto al centro de servicio del fabricante para su reparación. Nosotros procuraremos retornar las unidades reparadas dentro de 5 días laborales, pero esto no siempre será posible, en cual caso será retornado lo antes posible. La garantía no protege a este producto contra averías causadas por abuso, mal uso, instalación incorrecta, lo cual puede ser causado por ignorar las indicaciones explicadas en este manual. Si la avería no está cubierta por esta garantía, se le dará al dueño la opción de pagar por el trabajo y las partes necesarias para reparar la unidad, al precio estándar de la compañía de servicio.

PROJECTOR TM-CC TECHMOUNT

GEbruikersHANDLEIDING

Gefeliciteerd met uw aankoop van Vision PROJECTOR TM-CC TECHMOUNT. Lees deze gebruikershandleiding en gebruik uw product alleen in overeenstemming met de aanwijzingen voor een optimale prestatie. U vindt een elektronische versie en verdere informatie op: www.visionaudiovisual.com



WAARSCHUWINGEN

Houd bij de installatie rekening met de gezondheids- en veiligheidsvoorschriften voor op de werkvloer:

- Bevestig de hendel aan een vaste gewichtdragende structuur. BEVESTIG DE KOOI OF DE HENDEL NOOIT DIRECT AAN EEN VERLAAGD PLAFOND!
- Snijd of boor niet in plaatsen die zich boven uw hoofd bevinden. Al deze werkzaamheden dienen uitgevoerd te worden met de juiste veiligheidsuitrusting vlak boven de vloer.
- Strek u niet te ver uit omdat de ladder dan kan wegglijden.
- VWL (veilige werklading): 10kg

Als u niet zeker bent van de draagkracht van de structuur waaraan de hendel komt te hangen, is het raadzaam om er eerst voorzichtig zelf aan te gaan hangen. Als u zich hier niet prettig bij voelt, is het waarschijnlijk onveilig.

Vision is een partner in het TÜV SÜD-productcertificeringssysteem. Alle toepasselijke certificering wordt geleverd door TÜV. Alle producten zijn ontworpen en in de EU geïmporteerd door 'Vision' dat volledig eigendom is van 'Computer 2000 Distribution Ltd.', geregistreerd in Engeland nr. 01691472 op Hampshire House, Wade Road, Basingstoke, Hampshire RG24 8NE



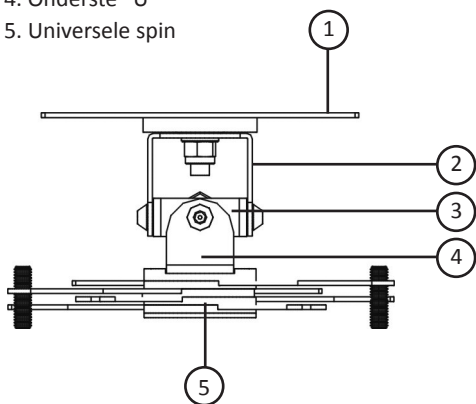
INHOUD

- 1 x Gemonteerde hendel
- 1 x Spanner
- 1 x Zekeringskabel voor de veiligheid
- 4 x M10 bouten met plastic ruwe pluggen voor bevestiging aan het plafond
- 1 x Zeshoekige ringsleutel
- 4 x M8x14 Pin zeshoekige bouten
- 4 x Kokers van schroefdraad
- 4 x M6x43 bouten voor bevestiging van projector
- 4 x M5x43 bouten voor bevestiging van projector
- 4 x M4x43 bouten voor bevestiging van projector
- 4 x M3x43 bouten voor bevestiging van projector
- 4 x M2.5x43 verdichtingsgleufbouten voor bevestiging van projector



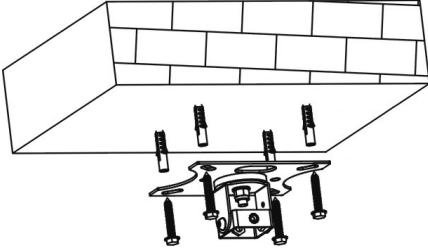
ONDERDELEN HENDEL

1. Plafondplaat
2. Bovenste "U"
3. Dwarsdeel
4. Onderste "U"
5. Universele spin

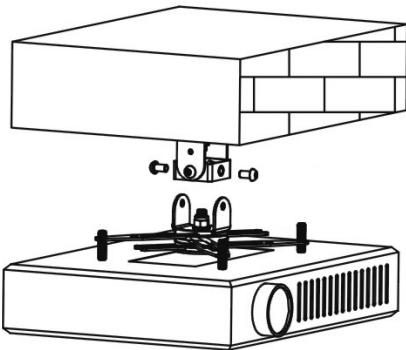


INSTALLATIE-INSTRUCTIES

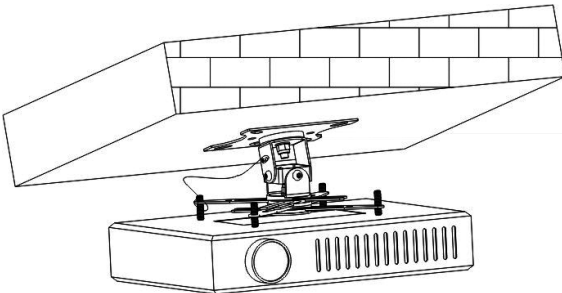
1. Bevestig plafondplaatcombinatie aan plafond. M10-bouten en -pluggen worden meegeleverd voor bevestiging aan metselwerk. Gebruik de juiste bouten voor hout, beton en staal.



2. Bevestig de spincombinatie op de grond aan de onderzijde van de projector.
3. Neem de projector/spincombinatie mee omhoog op een ladder en bevestig de combinatie met behulp van de 2 meegeleverde M8-inbussbouten aan de plafondplaatcombinatie.



4. Bevestig de valbeveiligingskabel aan de 'Bovenste U' en de projector. Pas de kanteling van de projector aan en draai alle bouten vast.



GARANTIE

Dit product heeft een teruggeefgarantie van 2 jaar beginnend bij de dag van aankoop. Deze garantie is alleen geldig voor de koper en kan niet worden overgedragen. Om enige twijfel te voorkomen, zal deze informatie niet voorkomen op de informatie van de aangewezen nationale distributeur op het verkooppunt. De aansprakelijkheid van de abrikant en diens aangewezen servicebedrijf is beperkt tot de reparatiekosten en/of vervanging van het gebreken vertonende deel waarvoor deze garantie geldt, behalve in geval van overlijden of letsel (EU85/374/EEC). Deze garantie beschermt u tegen:

- Foutief gebruik waardoor het product niet veilig werkt binnen de aanbevolen VWL (veilige werklading).
- Slechte afwerking waardoor het product niet gemonteerd kan worden.
- Externe corrosie wanneer dit binnen 24 uur na aankoop wordt vastgesteld. De binnenkant van de pijp is niet gepoedercoat dus na verloop van tijd kan er lichte corrosie ontstaan. Dit is normaal en zal de draagkracht van het product niet negatief beïnvloeden, daarom valt dit niet onder deze garantie.

Indien u toch een probleem met dit product ondervindt, dient u contact op te nemen met de audiovisuele verkoper bij wie u dit product kocht. De koper is verantwoordelijk voor het transport van het product naar het reparerende service centre aangewezen door de fabrikant. We proberen de gerepareerde onderdelen binnen 5 werkdagen terug te sturen. Dit is echter niet altijd mogelijk. In zo'n geval sturen wij het gerepareerde onderdeel zo snel als de praktijk dat toelaat terug. Deze garantie is ongeldig bij gebreken veroorzaakt door misbruik, verkeerd gebruik of incorrecte installatie die veroorzaakt kunnen zijn door het niet naleven van de richtlijnen in deze handleiding. Indien het gebrek niet door deze garantie wordt gedekt, heeft de eigenaar de keuze om voor de werkuren en gerepareerde onderdelen te betalen tegen het standaardtarief van het servicebedrijf.

BEDIENUNGSANLEITUNG PROJEKTOR TM-CC TECHMOUNT

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl von Vision PROJEKTOR TM-CC TECHMOUNT. Um die beste Leistung zu erzielen, sollten Sie diese Bedienungsanleitung lesen und das Produkt nur entsprechend den Anweisungen verwenden. Eine elektronische Ausgabe dieses Handbuchs sowie weitere Informationen finden Sie unter www.visionaudiovisual.com



WARNUNG

Achten Sie bei der Installation darauf, die Vorschriften bezüglich der Gesundheit am Arbeitsplatz und der Sicherheit zu befolgen:

- Befestigen Sie die Halterung nur an einer bewerteten tragenden Struktur. **MONTIEREN SIE DAS GEHÄUSE ODER DIE HALTERUNG NIEMALS AN EINER ABGEHÄNGTEN DECKE!**
- Schneiden oder bohren Sie keine Teile oberhalb der Kopfhöhe an. All dies sollte am Boden mit der richtigen Sicherheitsausrüstung erfolgen.
- Beugen Sie sich nicht zu weit vor, weil die Leiter umkippen könnte.
- Zulässige Betriebslast: 10kg

Falls Sie sich der Tragkapazität der Struktur, an welche Sie die Halterung befestigen, nicht sicher sind, empfehlen wir, diese vorsichtig durch Beanspruchung mit Ihrem Körpergewicht zu prüfen. Falls Ihnen dies ungewiss erscheint, ist es wahrscheinlich nicht ratsam.

Vision ist ein Partnerunternehmen des TÜV SÜD Produktzertifizierungssystems. Hierbei wurden alle Zertifizierungen vom TÜV bereitgestellt. Alle Geräte werden von Vision entworfen und in die EU eingeführt. Vision ist Eigentum von Computer 2000 Distribution Ltd., einem in England unter der Nummer 01691472 eingetragenen Unternehmen mit Niederlassung in Hampshire House, Wade Road, Basingstoke, Hampshire RG24 8NE.



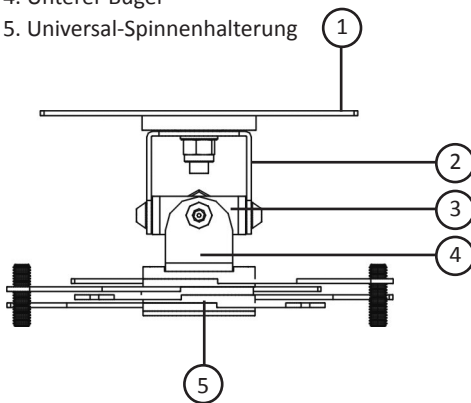
INHALT

- 1 x Montierte Halterung
- 1 x Schraubenschlüssel
- 1 x Fallsicherung
- 4 x M10 Schrauben mit Plastikdübeln zur Deckenbefestigung
- 1 x Sechskantschlüssel
- 4 x M8x14 Sechskantschrauben
- 4 x Gewindemuffen
- 4 x M6x43 Bolzen zur Befestigung des Projektors
- 4 x M5x43 Bolzen zur Befestigung des Projektors
- 4 x M4x43 Bolzen zur Befestigung des Projektors
- 4 x M3x43 Bolzen zur Befestigung des Projektors
- 4 x M2.5x43 Schlitzbolzen zur Befestigung des Projektors



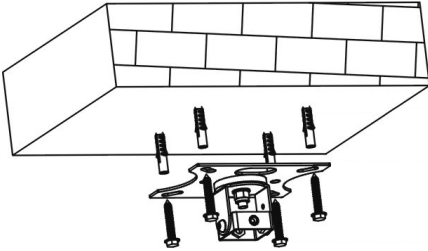
TEILE DER HALTERUNG

1. Deckenplatte
2. Oberer Bügel
3. Rechteckabschnitt
4. Unterer Bügel
5. Universal-Spinnenhalterung

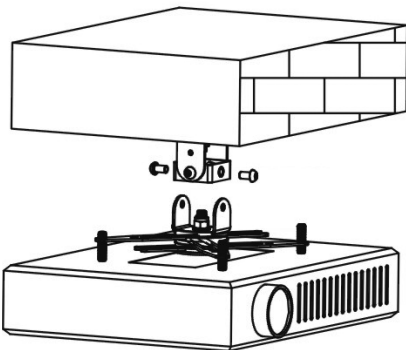


MONTAGEANLEITUNG

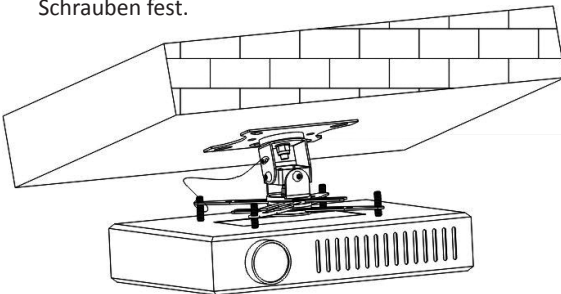
1. Befestigen Sie die Deckenplatten-Baugruppe an der Decke. M10-Schrauben und Kunststoffdübel zur Befestigung an Mauerwerk werden mitgeliefert. Verwenden Sie für Holz, Beton und Stahl geeignete Befestigungselemente.



2. Befestigen Sie die Spinnenhalterung auf dem Boden an der Unterseite des Projektors.
3. Besteigen Sie mit der Einheit Projektor/Spinnenhalterung eine Leiter und befestigen Sie die Einheit an der Deckenplatten-Baugruppe mit den mitgelieferten 2 x M8 Stift-Inbusschrauben.



4. Befestigen Sie ein Ende der Fallsicherung am oberen Bügel und das andere am Projektor. Stellen Sie die Neigung des Projektors ein und ziehen Sie dann alle Schrauben fest.



GARANTIE

Dieses Produkt wird mit einer 2-jährigen Werksgarantie geliefert, die ab dem Kaufdatum gültig ist. Diese Garantie gilt nur für den ursprünglichen Käufer und ist nicht übertragbar. Um Zweifel zu beseitigen, ist dies den Informationen seitens des autorisierten nationalen Händlers am Verkaufsort zu entnehmen. Die Haftung des Herstellers und seiner autorisierten Dienstleistungsgesellschaft ist auf die Kosten für die Reparatur und den Austausch des fehlerhaften Geräts, für das Garantie besteht, beschränkt, mit Ausnahme des Todes oder einer Verletzung (EU85/374/EEC). Diese Haftung schützt Sie gegen Folgendes:

- Falsche Anwendungen, die dazu führen, dass das Produkt nicht im Bereich der sicheren Betriebslast funktioniert .
- Schlechte Verarbeitung, die dazu führt, dass das Gerät nicht richtig montiert werden kann.
- Äußere Korrosion, falls diese innerhalb von 24 Stunden nach dem Kauf erkannt wird. Die Innenseite des Rohrs ist nicht pulverbeschichtet, deshalb kann sich nach einiger Zeit Korrosion entwickeln. Dies ist normal, beeinträchtigt nicht die Tragkapazität des Produkts und ist aus diesem Grunde nicht durch die Garantie abgedeckt.

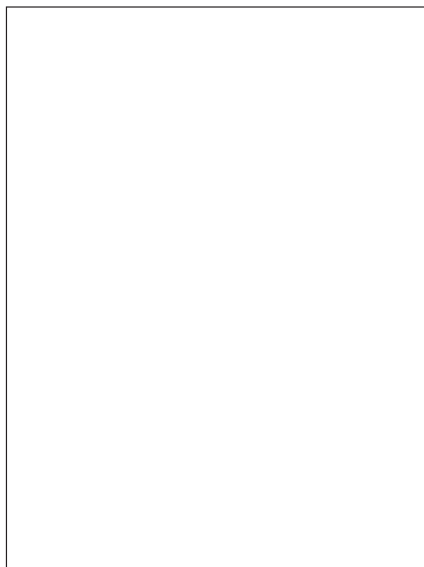
Falls Probleme mit diesem Produkt vorliegen, sollten Sie sich an den Gerätehändler, bei welchem Sie dieses Produkt erstanden haben, wenden. Der ursprüngliche Käufer ist für die Versendung des Produkts an den vom Hersteller ernannten Reparaturdienst zuständig. Wir streben an, Reparatur und Versand der Geräte innerhalb von 5 Arbeitstagen abzuwickeln. Dies ist jedoch nicht immer möglich. In solchen Fällen wird das Gerät so schnell wie möglich zurückgesandt. Diese Garantie schützt das Produkt nicht bei Fehlern durch Missbrauch, falsche Installation, unregelmäßige oder fehlerhafte Stromzufuhr, welche auf Nichtbeachten der Richtlinien dieser Anleitung zurückzuführen sein könnten. Falls eine Störung nicht durch diese Garantie abgedeckt ist, hat der Besitzer die Möglichkeit, die Arbeitsstunden sowie die Teile für die Reparatur des Geräts zu den üblichen Preisen der Reparaturgesellschaft zu zahlen.

PROJECTOR TM-CC TECHMOUNT MANUALE DEL PROPRIETARIO

Congratulazioni per aver scelto PROJECTOR TM-CC TECHMOUNT di Vision.

Per ottenere la migliore prestazione, leggere questo manuale del proprietario e usare il prodotto secondo le istruzioni.

E' possibile trovare una versione elettronica di questo manuale e ulteriori informazioni su www.visionaudiovisual.com



AVVISI

Durante l'installazione attenersi alle leggi sulla salute e sicurezza sul luogo di lavoro:

- Fissare il braccio ad una struttura portante ritenuta idonea. **NON MONTARE MAI GABBIE O BRACCI DIRETTAMENTE SU UN CONTROSOFFITTO!**
- Non tagliare o forare nessuna parte al di sopra dell'altezza della testa. Queste operazioni devono essere eseguite tutte al livello del pavimento usando l'attrezzatura di sicurezza appropriata.
- Evitare di allungarsi troppo in quanto la scala potrebbe ribaltarsi.
- SWL (safe working load: carico massimo di sicurezza): 10kg

In caso di incertezza sulla capacità portante della struttura a cui si sta fissando il braccio, è consigliabile testarla con il peso del proprio corpo tirandola leggermente indietro. Se nel farlo si avverte disagio, probabilmente non è sicura.

Vision aderisce al sistema di certificazione dei prodotti TÜV SÜD. Tutte le certificazioni applicabili sono fornite da TÜV. Tutti i prodotti sono progettati e importati in UE da Vision, società interamente controllata da Computer 2000 Distribution Ltd, registrata in Inghilterra al n. 01691472 e avente sede legale in Hampshire House, Wade Road, Basingstoke, Hampshire RG24 8NE



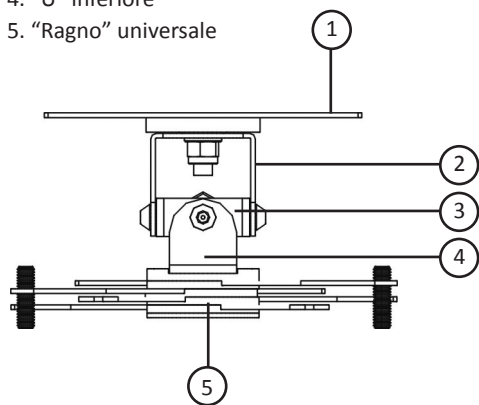
CONTENUTO

- 1 x Braccio montato
- 1 x Chiave inglese
- 1 x Cavo di sicurezza anticaduta
- 4 x Bulloni M10 con tasselli a espansione di plastica per l'attacco al soffitto
- 1 x Chiave esagonale
- 4 x Bulloni esagonali a perno M8x14
- 4 x Manicotti fi lettati
- 4 x Bulloni M6x43 per l'attacco del proiettore
- 4 x Bulloni M5x43 per l'attacco del proiettore
- 4 x Bulloni M4x43 per l'attacco del proiettore
- 4 x Bulloni M3x43 per l'attacco del proiettore
- 4 x Bulloni pan slot M2.5x43 per l'attacco del proiettore



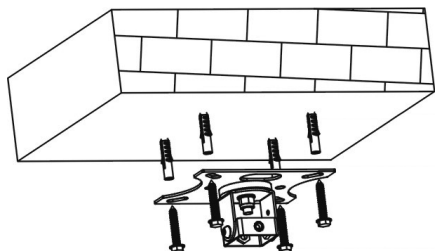
PARTI DEL BRACCIO

1. Piastra a soffitto
2. "U" superiore
3. Sezione quadrata
4. "U" inferiore
5. "Ragno" universale

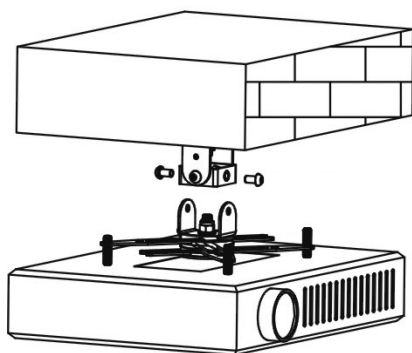


ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

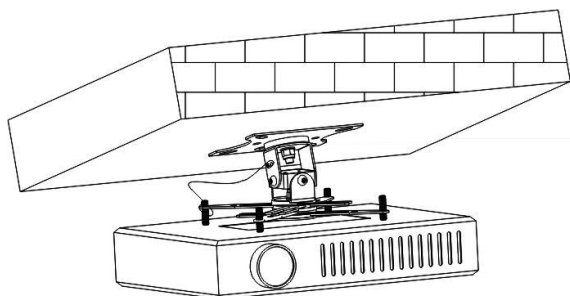
1. Fissare l'assieme piastra di supporto al soffitto. La dotazione comprende perni M10 e tappi di plastica per il montaggio su strutture in muratura. Per montaggio su legno, cemento e acciaio utilizzare attacchi adatti.



2. Sul pavimento, fissare l'assieme ragno alla parte inferiore del proiettore.
3. Portare l'assieme proiettore/ragno sulla scala e fissarlo alla piastra di supporto a soffitto mediante 2 brugole M8 (in dotazione).



4. Fissare la catena anticaduta all'elemento ad "U" superiore e al proiettore. Regolare l'inclinazione del proiettore, quindi stringere tutti i perni.



GARANZIA

Questo prodotto è dotato di una garanzia return to base di 2 anni, valida dalla data dell'acquisto. Questa garanzia si applica solo al primo compratore e non è cedibile. Allo scopo di evitare qualsiasi dubbio, questi è colui che risulta tale dalle informazioni raccolte presso il punto vendita dal distributore nazionale assegnato. La responsabilità del produttore e della società di servizi assegnata è limitata al costo della riparazione e/o della sostituzione dell'unità difettosa in garanzia, salvo i casi di morte o lesione (UE 85/374/CEE). Questa garanzia la tutela contro quanto segue:

- Saldature difettose che impediscono al prodotto di adempiere alla sua funzione in sicurezza entro il SWL consigliato (safe working load: carico massimo di sicurezza).
- Rifi nitura scadente che impedisce il montaggio del prodotto.
- Corrosione esterna se identifi cata entro 24 ore dall'acquisto. L'interno del tubo non è rivestito a polvere, pertanto può svilupparsi una leggera corrosione nel tempo. Si tratta di un fenomeno normale che non incide negativamente sulla capacità portante del prodotto, pertanto non è coperto da questa garanzia.

Qualora ritenga di avere un problema con questo prodotto, contatti il rivenditore di AV presso cui ha effettuato l'acquisto. Il primo acquirente è responsabile della spedizione del prodotto al centro assistenza del produttore per la riparazione. Sarà compiuto il massimo sforzo per restituire le unità riparate entro 5 giorni lavorativi, per quanto questo non sempre è possibile, nel qual caso la restituzione avverrà al più presto. Questa garanzia non protegge il prodotto contro i guasti provocati da abuso, uso improprio o installazione non corretta che possa essere causato dalla mancata conoscenza delle linee guida esposte in questo manuale.

Qualora il guasto non sia coperto da questa garanzia, al proprietario sarà offerta la possibilità di pagare la manodopera e le parti di ricambio per riparare l'unità alla tariffa standard richiesta dalla società di assistenza.

PROJECTOR TM-CC TECHMOUNT: INSTRUKCJA OBSŁUGI

Gratulujemy wyboru uchwytu do projektorów Vision PROJECTOR TM-CC TECHMOUNT. Aby móc w pełni wykorzystać możliwości tego produktu, należy koniecznie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i używać go wyłącznie zgodnie z zawartymi w niej zaleceniami. Elektroniczna wersja tej instrukcji i inne informacje są dostępne pod adresem www.visionaudiovisual.com



OSTRZEŻENIA

Przy instalowaniu uchwytu należy przestrzegać obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy:

- Uchwyt wolno zainstalować wyłącznie na konstrukcji nośnej o znanym udźwigu. **NIE WOLNO INSTALOWAĆ PODSTAWY ANI UCHWYTU BEZPOŚREDNIO DO SUFITU PODWIESZANEGO!**
- Nie wolno wykonywać cięć ani nawiertów w częściach znajdujących się na wysokości przekraczającej wzrost osoby instalującej produkt. Tego rodzaju prace powinny być wykonywane na części bezpiecznie ułożonej na podłożu i przy użyciu odpowiedniego wyposażenia ochronnego.
- W przypadku pracy na drabinie, nie wolno nadmiernie wychylać się w żadną stronę, gdyż grozi to przewróceniem drabiny.
- Dopuszczalne obciążenie robocze: 10 kg

W przypadku niepewności co do wytrzymałości struktury, do której ma być przymocowany uchwyt, zalecamy sprawdzenie jej udźwigu za pomocą własnej masy ciała przez ostrożne zawieszenie się na niej. Jeżeli nie daje ona poczucia bezpieczeństwa osobie sprawdzającej jej wytrzymałość, nie zapewnij go też najprawdopodobniej produktowi.

Vision jest partnerem w systemie certyfikacji produktów TÜV SÜD. TÜV zapewnia wszystkie odpowiednie certyfikaty. Wszystkie produkty są zaprojektowane z myślą o krajach Unii Europejskiej i importowane do nich przez firmę „Vision” należącą w całości do „Computer 2000 Distribution Ltd.”, spółki zarejestrowanej w Anglii pod numerem 01691472 w Hampshire House, Wade Road, Basingstoke, Hampshire RG24 8NE.



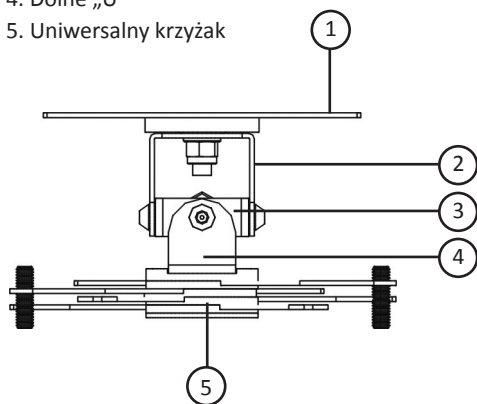
ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

- 1 x złożony uchwyt
- 1 x klucz
- 1 x Linka zabezpieczająca
- 4 x wkręt M10 z kołkiem plastikowym do montażu sufitowego
- 1 x klucz imbusowy
- 4 x śruba imbusowa M8x14
- 4 x gwintowana tuleja
- 4 x śruba M6x43 do mocowania projektora
- 4 x śruba M5x43 do mocowania projektora
- 4 x śruba M4x43 do mocowania projektora
- 4 x śruba M3x43 do mocowania projektora
- 4 x śruba z rowkiem M2,5x43 do mocowania projektora



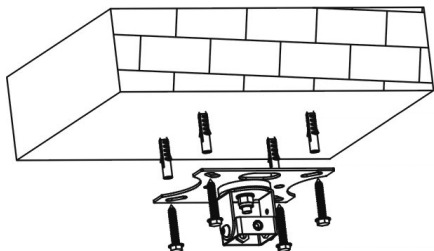
CZĘŚCI UCHWYTU

1. Uchwyt sufitowy
2. Górne „U”
3. Odcinek kwadratowy
4. Dolne „U”
5. Uniwersalny krzyżak

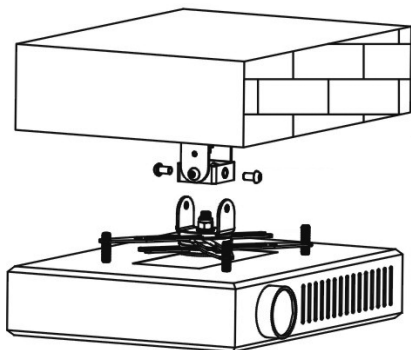


INSTRUKCJA INSTALACJI

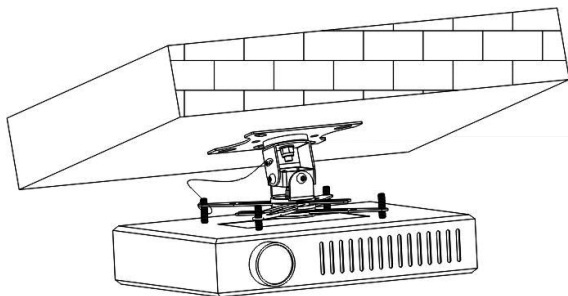
1. Zamontować uchwyt sufitowy do sufitu. W zestawie znajdują się śruby mocujące M10 oraz plastikowe kołki do umocowania w murze. Mocując w drewnie, betonie oraz stali należy użyć odpowiednich elementów mocujących.



2. Na podłodze podłączyć krzyżak do spodu projektora.
3. Po wejściu na drabinę zamontować projektor wraz z krzyżakiem do uchwyту sufitowego za pomocą 2 śrub M8 z łbem ośmiokątnym.



4. Zamontować urządzenie zabezpieczające przed upadkiem z wysokości do górnej części „U” oraz do projektora. Wyregulować nachylenie projektora, po czym dokręcić wszystkie śruby.



GWARANCJA

Niniejszy produkt jest objęty 2-letnią gwarancją typu Return to Base (naprawa w punkcie serwisowym), o okresie biegnącym od daty zakupu. Gwarancja ta przysługuje tylko pierwszemu nabywcy i jest nieprzełożalna. W celu uniknięcia nieporozumień, tożsamość pierwszego nabywcy jest określana na podstawie ewidencji prowadzonej przez wyznaczonego dystrybutora w kraju zakupu produktu. Odpowiedzialność producenta i wyznaczonego przez niego dostawcy usług serwisowych z tytułu niniejszej gwarancji jest ograniczona do wysokości kosztu naprawy lub wymiany wadliwego produktu, za wyjątkiem przypadków poniesionej przez konsumenta śmierci lub obrażeń (dyrektywa 85/374/EWG). Niniejsza gwarancja chroni nabywcę w zakresie:

- niezdolności produktu do bezpiecznego pełnienia swojej funkcji przy obciążeniu nie przekraczającym zalecanego przez producenta dopuszczalnego obciążenia roboczego,
- wad wykończenia, uniemożliwiających złożenie produktu,
- korozji zewnętrznych powierzchni produktu, o ile zostanie stwierdzona w ciągu 24 godzin od zakupu. Wnętrze elementów rurowych nie zostało powleczone powłoką proszkową, z czasem może więc pojawić się na tej powierzchni lekka warstwa korozji. Jest to zjawisko normalne i nie ma wpływu na udźwig produktu, w związku z czym nie jest też objęte niniejszą gwarancją.

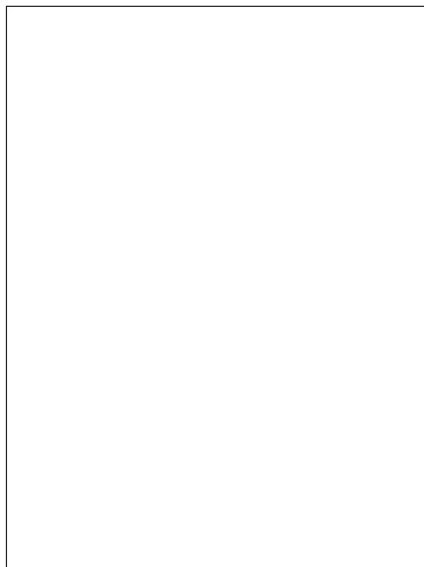
W przypadku jakichkolwiek problemów z produktem należy skontaktować się ze sprzedawcą sprzętu audio-wideo, u którego został on nabyty. Sprzedawca będzie wówczas odpowiedzialny za przesłanie produktu do autoryzowanego przez producenta punktu serwisowego w celu dokonania naprawy.

Producent dołoży starań, aby naprawiony produkt został zwrócony w ciągu 5 dni roboczych, może to jednak w niektórych przypadkach nie być wykonalne i jego zwrot nastąpi wówczas później, w najwcześniejszym możliwym terminie. Niniejsza gwarancja nie chroni konsumenta przed wadami produktu, spowodowanymi świadomym lub nieświadomym użyciem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, bądź nieprawidłowo przeprowadzoną instalacją. Wady takie mogą wynikać z niezastosowania się do wytycznych zawartych w tej instrukcji.

W takim przypadku właściciel produktu otrzyma możliwość dokonania zapłaty za wykonawstwo i części, co umożliwi naprawienie sprzętu po standardowych stawkach stosowanych przez firmę oferującą autoryzowane przez producenta usługi serwisowe.

MANUAL DE UTILIZADOR DO TECHMOUNT TM-CC

Parabéns pela sua escolha do Vision TECHMOUNT TM-CC. Para obter o melhor desempenho, leia este manual e utilize o seu produto apenas de acordo com as instruções apresentadas. Pode obter uma versão digital deste manual, assim como informações adicionais, em www.visionaudiovisual.com



AVISOS

Durante a instalação, tenha cuidado de respeitar as leis de higiene e segurança no trabalho:

- Prenda o suporte numa estrutura de suporte de carga adequada. **NUNCA MONTE O SUPORTE DIRECTAMENTE NUM TECTO FALSO!**
- Não corte ou perfure quaisquer peças elevadas acima da altura da cabeça. Isto deve ser feito ao nível do solo, com o equipamento de segurança adequado.
- Evite esticar-se demasiado, o que pode resultar em voltar a escada.
- Carga de trabalho segura: 10 kg

Se não estiver seguro da capacidade de carga da estrutura à qual está a prender o suporte, recomendamos que a teste, suportando o peso do seu corpo levemente sobre a mesma. Se não estiver confortável ao fazê-lo, provavelmente não é seguro.

A Vision é um dos parceiros do sistema de certificação de produtos TÜV SÜD. Todas as certificações aplicáveis são fornecidas pela TÜV. Todos os produtos são concebidos e importados para a União Europeia pela 'Vision', propriedade integral da 'Computer 2000 Distribution Ltd.', registada em Inglaterra com o nº. 01691472 em Hampshire House, Wade Road, Basingstoke, Hampshire RG24 8NE



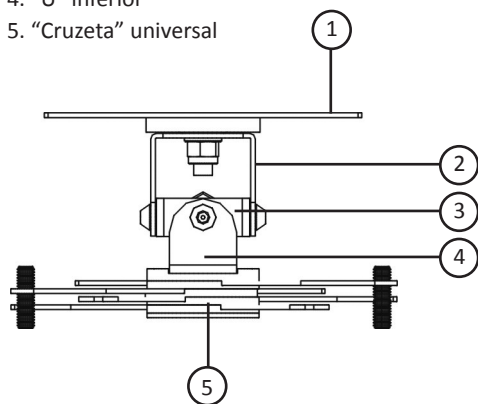
CONTEÚDOS

- 1 x Suporte montado
- 1 x Chave
- 1 x Cabo de segurança contra queda
- 4 x Parafusos M10 com buchas de plástico para fixação no tecto
- 1 x Chave sextavada
- 4 x Parafusos sextavados M8 x 14
- 4 x Mangas roscadas
- 4 x parafusos M6 x 43 para fixação do projector
- 4 x Parafusos M5 x 43 para fixação do projector
- 4 x Parafusos M4 x 43 para fixação do projector
- 4 x Parafusos M3 x 43 para fixação do projector
- 4 x Parafusos M2,5 x 43 de tabuleiro para fixação do projector



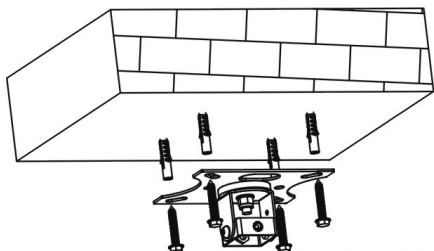
PEÇAS DO SUPORTE

1. Placa do tecto
2. "U" superior
3. Secção quadrada
4. "U" inferior
5. "Cruzeta" universal

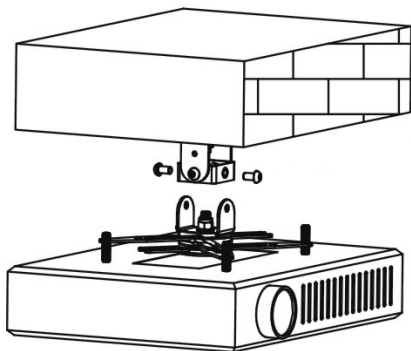


INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

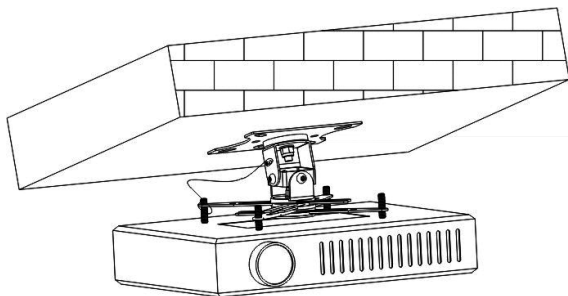
1. Monte o conjunto da placa de tecto no tecto. Os parafusos M10 e as buchas plásticas são incluídas para fixação em tijolo. Para madeira, cimento e aço, utilize fixações adequadas.



2. No solo, prenda o conjunto da cruzeta na parte inferior do projector.
3. Suba a escada com o conjunto projector/cruzeta e prenda ao conjunto de placa de tecto com os 2 parafusos M8 sextavados fornecidos.



4. Prenda o sistema anti-queda ao "U" superior e ao projector. Ajuste a inclinação do projector e, em seguida, aperte todos os parafusos.



GARANTIA

Este produto tem uma garantia de 2 anos, com efeito a partir da data de compra. Esta garantia aplica-se apenas ao comprador original e não é transferível. Para evitar dúvidas, a garantia será aplicada à informação retida pelo distribuidor nacional designado no ponto de venda. A responsabilidade do fabricante e da empresa de assistência designada limita-se ao custo de reparação e/ou substituição da unidade avariada ao abrigo da garantia, excepto por morte ou ferimentos (EU85/374/CEE). Esta garantia protege-o nas seguintes situações:

- Fixações defeituosas, resultando na incapacidade do produto de desempenhar a sua função de forma segura dentro da carga de trabalho recomendada.
- Fraco acabamento resultando na incapacidade de montar o produto.
- Corrosão externa se identificada dentro de 24 horas após a compra. A parte interior do tubo não é revestida, pelo que pode desenvolver corrosão leve. Isto é normal e não afecta adversamente a capacidade de carga do produto; como tal não é abrangida por esta garantia.

Se encontrar qualquer problema neste produto, deve contactar o revendedor de equipamento A/V ao qual adquiriu o produto. O comprador original é responsável pelo envio do produto para reparação para o centro de assistência designado pelo fabricante. Faremos o nosso melhor para devolver unidades reparadas dentro de 5 úteis. Contudo, isso pode não ser sempre possível, sendo que a unidade será devolvida o mais rapidamente possível. A garantia não protege este produto contra avarias provocadas por abuso, utilização incorrecta ou instalação incorrecta, que possam ser provocadas pelo desrespeito das linhas de orientação definidas neste manual. Se a avaria não for abrangida por esta garantia, será dada ao proprietário a opção de pagar a mão-de-obra e peças necessárias para reparar a unidade, com a tarifa normal da empresa de assistência.